



**RETOURNER LES RÉPONSES À:**

John Campbell  
Autorité contractante  
Services partagés Canada  
180, rue Kent, 13ième étage  
Ottawa, Ontario K1G 4A8

**INVITATION À QUALIFIER  
MODIFICATION**

Commentaires

**CE DOCUMENT CONTIENT DES EXIGENCES  
RELATIVES À LA SÉCURITÉ**

**Bureau de distribution**

SPC  
Achats et relations avec les fournisseurs  
Section des réseaux de voix  
180, rue Kent, 13ième étage  
Ottawa, Ontario K1G 4A8

Sujet <b>SERVICES CORRECTIONNEL DU CANADA SYSTÈME DE TÉLÉPHONIE DES DÉTENUS (STD)</b>	
N° de l'invitation <b>16-46721/A</b>	Date <b>5 janvier 2017</b>
N° référence du client <b>RAS 16-46721-0</b>	No de la modif. <b>003</b>
N° de dossier <b>C32.CSC.46721</b>	
L'invitation prend fin à <b>5 :00 PM</b> le <b>11 janvier 2017</b>	Fuseau horaire <b>Heure Normale de l'Est</b>
Adresser toutes questions à: <a href="mailto:John.Campbell@canada.ca">John.Campbell@canada.ca</a>	Id de l'acheteur <b>C32</b>
N° de téléphone: <b>613-404-9102</b>	N° de FAX <b>613-960-6026</b>
Destination des biens, services et construction :	
<b>Sans objet – Processus de sélection préalable uniquement</b>	
Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur :	
N° de télécopieur:	
N° de téléphone:	
Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
_____ Nom, titre et signature	_____ Date

## SERVICES PARTAGÉS CANADA

### Invitation à se qualifier

### processus d'approvisionnement pour Services correctionnel du Canada concernant le Système de téléphonie des détenus (STD)

### MODIFICATION DE L'ISQ 003

N° de l'invitation à se qualifier	16-46721/A	Date	5 janvier 2017
N° de dossier	C32-CSC-46721	N° de référence du SEAG	PW-16-00757195

La modification 003 à l'invitation est émise pour:

1. Répondre aux questions 11 à 14 reçues au cours de la période d'invitation.

#### 1. Questions et Réponses 11 à 14:

##### Question 11: STD ISQ Annexe A

Pendant que SPC a effacé l'exigence pour démontrer la compétence dans l'établissement des services de téléphone d'interné au Canada, ils révisent s'il vous plaît les exigences pour inclure la compétence dans l'établissement des services de téléphone d'interné dans les deux Langues Officielles (sans tenir compte du pays)? Une telle exigence pourrait être incorporée comme suit dans l'Annexe A de l'ISQ :

*Le soumissionnaire doit avoir réalisé un (1) projet mettant en œuvre un service téléphonique à composition directe pour passer des appels locaux et interurbains. Le service doit être assuré dans le français que dans l'anglais dans un milieu correctionnel pour détenus\*.*

**Réponse 11:** Le SPC confirme que l'exigence demeure comme elle est énoncée pendant l'ISQ. Pourtant, pendant le processus du RFP, l'exigence de Politique de Langue Officielle du Canada à la Section 14.1.2 d'EdT sera un critère obligatoire.

##### Question 12: STD ISQ

C'est une question consécutive quant aux sociétés en participation. SPC confirmez s'il vous plaît que si un contrat est décerné à une société en participation, tous les membres de la société en participation seront conjointement et séparément ou solidairement responsable pour la performance d'un contrat s'ensuivant ? C'est comme disposé dans la Section 1.4 (c) des Instructions uniformisées de SPC pour les documents d'approvisionnement qui a été distribué aux soumissionnaires et inclut la sécurité et les exigences de souveraineté de données.

**Réponse 12:** Confirmé.

##### Question 13: STD ISQ Annexe A

Quant à la Question et aux Réponses \* 4 et \*5 qui ont été libérés dans l'Amendement 002, un défendeur potentiel demandé l'enlèvement de l'exigence pour avoir un nombre local de change dans les endroits énumérés. SPC a répondu en enlevant tant l'exigence pour un nombre local de change que l'exigence pour la couverture de service téléphonique dans les endroits identifiés. Comme le but primaire du Projet

---

est de fournir un service de système téléphonique pour permettre aux détenus d'avoir des communications audio, il est critique que les défendeurs potentiels sont en mesure de fournir la couverture de service téléphonique dans les endroits identifiés. Comme cette exigence est la base de base du contrat à être décerné, l'exigence doit rester obligatoire à tous les stades du processus d'obtention.

Respectueusement, confirmez s'il vous plaît que SSC réintègrera l'exigence de certification obligatoire dans l'Annexe B de l'ISQ quant à la disposition de couverture de service téléphonique comme suit :

*"Le Soumissionnaire certifie que, à la date il soumet sa réponse au Système de Téléphone des détenus ISQ No. 16-46721/A, il fournit ou est capable de l'établissement au temps de couverture de service de téléphone de soumission ISQ dans les endroits identifiés au-dessous de ..."*

**Réponse 13:** Le SPC confirme que l'exigence demeure comme elle est énoncée pendant l'ISQ. Pourtant, pendant le processus du RFP, l'exigence sera un critère obligatoire.

**Question 14: STD ISQ**

SSC confirmez s'il vous plaît par ce Q\*A à tous les défendeurs potentiels qu'il y aura une phase RRR pour cette obtention? L'Invitation à se qualifier document (ISQ), l'article 1.3 ("l'Aperçu du processus d'approvisionnement prévu") indique que le Canada prévoit actuellement que le processus de l'examen et de l'amélioration des exigences' (EAE) après la phase ISQ. Le Canada indique davantage que l'objectif de la phase EAE est d'obtenir le feed-back des Répondants Qualifiés sur les exigences préliminaires du Canada pour le Projet et nous croyons que c'est un but important de garantir le succès du projet.

**Réponse 14:** Confirmé. Ci-dessous est un programme de promotion d'événements après la Date de clôture ISQ :

- Étape 1: L'annonce de QR réussis sur BuyandSell.gc.ca (1-2 semaines après la Date de clôture d'ISQ);
- Étape 2: Réunion initial d'ÉAE à Ottawa, Ontario avec tous QR réussis inclura des discussions sur la Visite de Site Obligatoire. (L'endroit et la date à être annoncée)
- Étape 3: Fournissez à tout QRs 2 semaines minimales pour reconsidérer le Contrat ébauché, le Énonce du Travail et les de Critères d'Évaluation; et permettre les QRs pour soumettre les questions et commentaires pour la discussion pendant l'individu session du EAE (no. de sessions, l'endroit et la date à être annoncée);
- Étape 5: Révisions finale à des documents de DP par les autorités contractantes et techniques; et
- Étape 6: Publication de documents de DP directs à QRs.

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS RESTENT LES MÊMES.**